Instruction Manual

Introduction

Welcome to the CAT EYE CC-CD300DW Instruction Manual.
The CC-CD300DW is a double wireless computer, offering speed and cadence measurement and coded transmission through one transmitter. You will be able to reliably record speed and cadence data with minimal interference from other riders.

Read this instruction manual thoroughly and understand the functions of the computer before using it.

Important
- Always follow the sections that are marked with "⚠ Warning!!!".
- No part of this manual may be reproduced or transmitted without the prior written permission of Cat Eye Co., Ltd.
- The contents and illustrations in this manual are subject to change without notice.
- If you have any questions or concerns about this manual, please contact Cat Eye at www.cateye.com.

Manuel d'utilisation

Introduction

Bienvenue dans le manuel d'utilisation CAT EYE CC-CD300DW.
Le CC-CD300DW est un ordinateur sans fil permettant la mesure de la vitesse et de la cadence à l’aide d’une transmission codée par un émetteur. Vous pourrez enregistrer vitesse et donnèes de cadence fiables avec une interférence minimale venant d'autres cyclistes.

Lisez entièrement ce manuel d'instruction et comprenez-en ainsi les différentes fonctionnalités avant de l'utiliser.

Important
- Suivez toujours les sections qui sont identifiées par "⚠ Avertissement!!!".
- Aucune partie de ce manuel ne doit être reproduite ou transmise sans permission écrite antérieure à Cat Eye Co., Ltd
- Le contenu et les illustrations en ce manuel sont sujets à des changements sans communication préalable.
- Si vous avez des questions ou soucis concernant ce manuel, contactez s'il vous plaît Cat Eye à www.cateye.com.

ENG

FR

About the Manuals

Basic installation and operation See page 8-17.

Please go here for installation of the computer on the bicycle, and for basic comptuer operation.

Complete description of computer functions



Please go here to learn how to operate the computer functions.

How to change and customize settings



Please go here to change and customize the settings on your comptuer.

Using the device in special ways

- Gathering data separately for specific intervals during measurement .... Second measurement(See page 16.)
- Making a separate measurement per lap or interval .... Lap function(See page 22.)
- Training yourself with the cadence kept constant .... Cadence zone(See page 21.)

The meaning of icons in this manual:

⚠ **Warning!!!**	Sections marked with these icons are critical for safe use of the device. Be sure to follow these instructions.
CAUTION !	Important cautionary notes on the use and operation of the CD300DW.
NOTE	Helpful tips are highlighted this way.

A propos des manuels

Installation et opération de base Voir la page 8-17.

Veuillez aller ici pour l'installation de l'ordinateur sur la bicyclette, ainsi que l'opération informatique de base.

Description complète des fonctions de l'ordinateur Voir la page 18-22.

Veuillez aller ici pour apprendre à utiliser les fonctions de l'ordinateur.

Comment changer et personnaliser des configurations Voir la page 23-30.

Veuillez aller ici pour changer et personnaliser les configurations sur votre ordinateur.

Utiliser le dispositif de façon spéciale

- Accumuler des données séparément pour des intervalles spécifiques lors de la mesure .... Deuxième mesure(Voir page 16.)
- Effectuer une deuxième mesure par tour ou intervalle .... Fonction tour(Voir page 22.)
- S'entraîner avec une cadence constante .... Zone de cadence(Voir page 21.)

La signification des graphismes dans ce manuel :

⚠ **Avertissement!!!**	Les sections identifiées par ces graphismes sont essentielles pour pour un usage sûr du dispositif. Soyez sûr de suivre ces instructions.
ATTENTION !	Notes d'avertissement importantes sur l'utilisation et l'exécutiomn du CD300DW.
REMARQUE	Des astuces utiles sont mises en valeur de cette façon.

Contents

Table des matières

Proper use of the Cat Eye CD300DW

Observe the following instructions for safe usage.

⚠ Warning!!!

- Do not concentrate on the data while riding. Always be sure to ride safely.
- Do not leave any battery within the reach of children, and dispose of it correctly. If a child swallows a battery, consult a doctor immediately.

Main unit / Wireless sensor

CAUTION !

- Avoid leaving the main unit / wireless sensor in hot direct sunlightfor extended periods of time.
- Do not disassemble the main unit or the sensors.
- Regularly check the positions of the magnet and the sensor; check also to see if they are securely mounted.
- Do not use paint thinner or rubbing alcohol to clean the unit.

Wireless sensor

NOTE

The sensor was designed to receive signals within a limited range to prevent sensor signal interference. For this reason, excessive separation between a sensor and the main unit may make reception impossible. Ensure that the distance between the sensor and the main unit is within 100 cm / 39.4 inches or less. The minimum transmission distance of the sensor is 20 cm. (Note that the receiving distance is a rough estimate.)

CAUTION !

- The following objects and places generate strong electromagnetic wave and interference, which cause incorrect measurement:
  1. TV, PC, radios, motors/engines, or in cars and trains.
  2. Railroad crossings and near railway tracks, around television transmitting stations and radar bases.
- Do not drop the main unit or the sensor; prevent them from receiving any strong shock.
- For precise measurement, do not use the main unit together with other cordless devices. Doing so may cause incorrect measurement.

Important Note:
Do not over-rotate or force the Sensor Arms as this may cause the sensor to malfunction.

L'utilisation correcte du Cat Eye CD300DW

Observez les instructions suivantes pour une utilisation sûre.

⚠ Avertissement!!!

- Ne vous focalisez pas sur les données lorsque vous pédalez.
- Ne laissez aucune batterie à la portée des enfants, et disposez-en correctement. Si un enfant avale une batterie, consultez un docteur immédiatemen.

Capteur principal d'appareil / Sans-Fils

ATTENTION !

- Evitez de laisser l'appareil principal/capteur sans fil directement à la lumière du soleil pour une longue période.
- Ne désassemblez pas l'appareil principal ou les capteurs.
- Contrôlez régulièrement la position de l'aimant et du capteur ; contrôlez également si ils sont montés d'une façon sécurisés.
- N'employez pas de diluant ou d'alcool à brûler pour nettoyer l'appareil.

Capteur sans fil

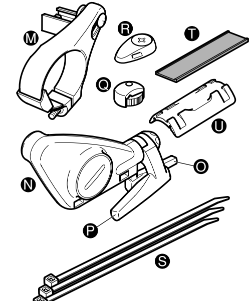
REMARQUE

Le capteur a été conçu pour recevoir des signaux dans une certaine gamme afin d'empêcher des interférences. Pour cette raison, une distance excessive entre le capteur et l'unité principale peut empêcher une réception normale. Vérifiez que la distance entre le capteur et l'unité principale ne dépasse pas de 100 cm / 39,4 pouces. Vérifiez également que la distance est d'un minimum de 20 cm, sinon les signaux seront trop fortes pour qu'une réception correcte soit produite. (Notez que la distance de réception est limitée.)

ATTENTION !

- Les objets et les endroits suivants produisent une onde électromagnétique forte et une interférence, qui entraînent une mesure incorrecte :
  1. TV, PC, radios, moteurs/engines, ou dans les voitures et les trains.
  2. Croisements de chemin de fer et pistes ferroviaires proches, autour des stations de télévision et des bases de transmission de radar.
- Ne faites pas tomber l'appareil principal ainsi que le capteur ; évitez les chocs violents.
- Pour assurer une mesure précise, n'utilisez pas l'appareil principal avec d'autres dispositifs sans fil. Cela pourrait entraîner une mesure incorrecte.

Remarque importante:
Ne faites pas trop pivoter / tourner ou ne forcez pas les bras du capteur car cela pourrait provoquer le mauvais fonctionnement du capteur.



Description of computer and its parts

Main unit

- Ⓐ **Display-1**
- Ⓑ **Display-2**
- Ⓒ **Display-3**
- Ⓓ **Mode-1 button (MODE-1)**
- Ⓔ **Mode-2 button (MODE-2)**
- Ⓕ **LAP button (LAP)**
- Ⓖ **START / STOP / ENTER button (START / ENTER)**
- Ⓗ **MENU button (MENU)**
- Ⓘ **RESTART button (RESTART)**
- Ⓙ **LIGHT button (LIGHT)**
- Ⓚ **Battery cover**
- Ⓛ **Remote button (optional) contact**

Accessories

- Ⓜ **Bracket**
- Ⓝ **Wireless sensor / transmitter**
- Ⓞ **Speed sensor arm**
- Ⓟ **Cadence sensor arm**
- Ⓠ **Wheel magnet**
- Ⓡ **Cadence magnet**
- Ⓢ **Nylon ties (3)**
- Ⓣ **Bracket rubber pad**
- Ⓤ **Sensor rubber pad**

Nom des diverses sections et pièces

Appareil principal

- Ⓐ **Ecran-1**
- Ⓑ **Ecran-2**
- Ⓒ **Ecran-3**
- Ⓓ **Mode-1 Bouton (MODE-1)**
- Ⓔ **Mode-2 Bouton (MODE-2)**
- Ⓕ **Bouton pour les tours de circuit (LAP)**
- Ⓖ **Bouton START / STOP / ENTER (START / ENTER)**
- Ⓗ **Bouton MENU (MENU)**
- Ⓘ **Bouton RELANCE (RESTART) RELANCE contact**
- Ⓙ **Bouton LUMIERE (LIGHT)**
- Ⓚ **Cache de batterie**
- Ⓛ **Bouton à distance (facultatif) contact**

Accessoires

- Ⓜ **Attache**
- Ⓝ **Capteur / émetteur sans fil**
- Ⓞ **Bras du capteur de vitesse**
- Ⓟ **Bras du capteur de cadence**
- Ⓠ **Aimant de la roue**
- Ⓡ **Aimant de la cadence**
- Ⓢ **Colliers de nylon (3)**
- Ⓣ **Garniture en caoutchouc de l'attache**
- Ⓤ **Garniture en caoutchouc du capteur**

Screen displays

Affichage d'écrans

Display-1 (Ecran-1)

Display-1

❶ **Speed icon**
Flashes in sync with the speed signal.

❷ **Displayed data icon**

❸ **Speed pace arrow**
The pace arrows show whether the trip speed is faster or slower than the average speed.

❹ **Speed unit**
Flashes while speed measurement is in progress.

Ecran-1

❶ **Icône indiquant la vitesse**
Flashe lors de la sync avec le signal de vitesse.

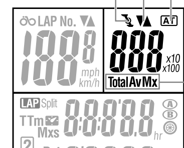
❷ **Icône indiquant l'affichage des données**

❸ **Flèche indiquant la vitesse du rythme**
Les flèches indiquant le rythme, montrent si la vitesse actuelle est plus rapide ou plus lente que la vitesse moyenne.

❹ **Vitesse de l'appareil**
Flashe pendant la mesure de la vitesse.

Display-2 (Ecran-2)





Display-2

❺ **Cadence icon**
Flashes in sync with cadence signals.

❻ **Cadence pace arrow**
Shows whether the cadence is above or below the average cadence.

❼ **Auto-mode icon**
Lights up when the auto-mode function is on.

❽ **Cadence mode icon**
Indicates type of data displayed in Display-2.

Ecran-2

❺ **Icône indiquant la cadence**
Flashe lors de la sync avec les signaux de cadence.

❻ **Flèche indiquant le rythme de la cadenc**
Indique si la cadence est au-dessus ou au-dessous de la cadence moyenne.

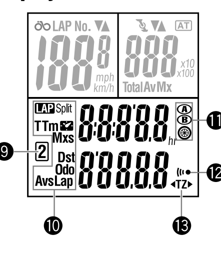
❼ **Icône indiquant le mode automatique**
S'allume quand la fonction du mode automatique est allumée.

❽ **Icône du mode de Cadence**
Indique le type de données affichées à l'écran 2.

ENG

FR

Display-3 (Ecran-3)



Display-3

❾ **Second measurement icon**
Displays data when the second measured value is displayed.

❿ **Mode icon**
Indicates type of data displayed in Display-3.

⓫ **Wheel selection icon**
Indicates the wheel currently selected.

⓬ **Sound icon**
Lights up when the target zone alarm is on.

⓭ **Target icon**
Lights up when the alert function is activated in the cadence zone.

Ecran-3

❾ **Deuxième icône de mesure**
Indique la donnée lorsque que la deuxième valeur mesurée est affichée.

❿ **Icône de mode**
Indique le type de donnée affichée à l'écran-3.

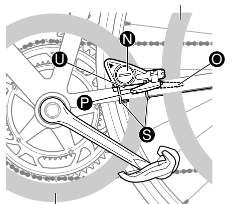
⓫ **Selection de la roue**
Indique la roue actuellement choisie.

⓬ **Icône Son**
S'allume lorsque l'alarme de la zone de cible est activée.

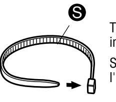
⓭ **Icône de la cible à atteindre**
S'allume quand la fonction alerte est lancée dans la zone de cadence.

Left view
Détails côté gauche

Range of the spoke rotation
Intervalle de la rotation de rai

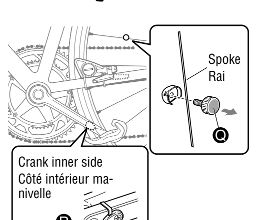


Range of the crank rotation
Intervalle de la rotation de la manivelle



The serrated surface facing inward

Surface dentelée vers l'intérieur



Basic installation and operation

1. Mount the wireless sensor main body temporarily.

The wireless sensor Ⓝ includes both speed Ⓞ and cadence sensor arms in one unit Ⓟ.
Stick the sensor rubber pad Ⓤ to the wireless sensor using adhesive tape. The sensor unit must be mounted in a position that will allow both wheel Ⓠ and cadence Ⓡ magnets to pass the corresponding sensor arms.
Initially, loosely fix the sensor unit with nylon ties Ⓢ.

NOTE:
- Ensure that the triangle mark on the wireless sensor always points to the main unit.
- Install the wireless sensor within 100 cm of the main unit. Too large a separation prevents stable reception of sensor signals.
  (Note that the receiving distance is a rough estimate.)

2. Fix the wheel magnet / cadence magnet.

- Securely fix the wheel magnet Ⓠ on a spoke of the rear wheel, in a position that allows the face of the magnet to pass in front of the speed sensor arm Ⓞ .
- Remove the adhesive backing from the cadence sensor and attach it to the inner side of the left crank in a position that will allow the magnet Ⓡ to pass in front of the cadence sensor arm Ⓟ .

Installation du compteur sur votre vélo

1. Montez temporairement le corps principal du capteur sans fil.

Le capteur sans fil Ⓝ comprend les bras de vitesse Ⓞ et de cadence tous les deux dans une seule unité Ⓟ.
Collez la protection en caoutchouc du capteur Ⓤ au capteur sans fil avec de la bande adhésive. L'unité du capteur doit être monté de façon à ce que les aimants de roue Ⓠ et de cadence Ⓡ puissent passer devant les bras de capteur correspondants.
Montez en premier lieu l'unité du capteur avec des attaches en nylon Ⓢ.

REMARQUE:
- Assurez-vous que la marque de triangle sur le capteur sans fil se dirige toujours vers l'unité principale.
- Installez le capteur sans fil à moins de 100 centimètres ou de moins de l'unité principale. Une séparation trop grande empêche une réception stable des signaux du capteur. (Notez que la distance de réception est limitée.)

2. Fixmez l'aimant de la roue / aimant de la cadence.

- Attachez solidement l'aimant de la roue Ⓠ à un rayon de la roue arrière, dans une position pour que la face de l'aiment puisse passer devant le bras du capteur de vitesse Ⓞ.
- Enlever le support adhésif du capteur de cadence et l'attacher au côté intérieur de la manivelle gauche en position permettant à l'aimant Ⓡ de passer devant le bras de capteur de cadence Ⓟ.

Left view
Détails côté gauche

Indication line
Ligne d'indication

Top view **Vue supérieure**

Crank
Manivelle
5 mm
Spoke
Rai
5 mm
Sensor screw
Vis de capteur
Phillips screwdriver
Tournevis Philips

Bracket A
Attache A
Bracket screw
Vis de l'attache
Bracket A screw
Vis de l'attache A
Check !

3. Adjust the positions of the wireless sensor and the magnet, and attach them securely.

- Slowly loosen the Sensor Screw during installation and adjustment.

  NOTE: Do not attempt to disassemble the Sensor or remove the Sensor Screw.
- Make sure that the center of each magnet passes the indication line of each respective sensor arm.
- Fix the wireless sensor main body firmly by tightening the nylon ties.
- Securely fasten the cadence magnet Ⓡ to the crank arm with a nylon tie Ⓢ .
- Adjust the gap between each sensor arm and its corresponding magnet at 5 mm and fix them by tightening the sensor screw.

  NOTE: Move the sensor arms within the range indicated in the illustration.

Sensor screw
Vis de capteur
Sensor arm movable range
Zone de déplacement du bras de capteur

4. Mount the bracket.

Fix the bracket Ⓜ to the right of the handlebar stem, using the rubber pad Ⓣ as a spacer. Securely fasten the bracket in a position that provides good visibility.

CAUTION !: Please regularly inspect and tighten the bracket screws when needed.

Attach the computer to the bracket by sliding from the left until you hear a 'click'. Remove the computer by sliding to the left.

3. Ajustez les positions du capteur sans fil et de l'aimant, et attachez-les solidement.

- Desserrez lentement la vis du capteur pendant l'installation et le réglage.

  REMARQUE: N'essayez pas de désassembler le capteur ou d'enlever la vis du capteur.
- Assurez-vous que le centre de chaque aimant passe la ligne d'indication de chaque bras du capteur.
- Montez solidement le corps principal du capteur sans fil avec des attaches en nylon.
- Attacher solidement l'aimant de cadence Ⓡ au bras la manivelle avec un collier de nylon Ⓢ .
- Ajustez une intervalle de 5 mm entre chaque bras du capteur et son aimant correspondant et fixez-les en serrant la vis du capteur.

  REMARQUE: Déplacez les bras du capteur à l'intérieur de l'échelle indiquée dans l'illustration.

4. Montez l'attache.

Fixez la garniture en caoutchouc Ⓣ à l'attache Ⓜ et fixez ensuite l'attache au guidon. Ajustez l'angle de l'attache principale ainsi que l'angle de l'attache A de façon à ce l'on puisse voir facilement l'unité principale après l'avoir installée. Vissez fermement chaque vis.

ATTENTION !: Vérifiez de temps en temps s'il n'y a pas de jeu dans l'attache A. Si l'un des vis commence à sortir, il se peut que l'attache se détache de la machine lors de son utilisation.

Insérez jusqu'au bout l'unité principale (à gauche de l'attache A) jusqu'à ce que vous entendiez un "clic". Pour enlever l'unité, déplacez-la à gauche.

Main unit set-up

To use the main unit, follow the steps below in order to define the initial settings.

1. Pull out the insulation sheet

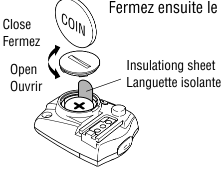
Open the battery cover of the main unit and pull out the insulation sheet.
Then, close the battery cover.

Préparez l'appareil principal

Pour utiliser l'appareil principal, vous devez suivre les étapes ci-dessous afin de définir les configurations initiales.

1. Retirez la languette isolante

Ouvrez le couvercle du compartiment des batteries et retirez la languette isolante.
Fermez ensuite le couvercle.



ENG

FR

2. Formatting / restarting operations

This computer has two different all-clear options, formatting and restarting.

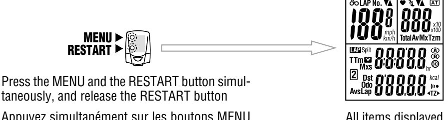
Formatting is required during very first computer set-up, and when all items of data are to be reset to zero (including total time, total distance, and settings).

2. Formatage / relance des opérations

Cet ordinateur a deux options différentes d'initialisation, formatages et relance.

Le formatage est exigé pendant la toute première installation de l'ordinateur, et lorsque tous les éléments des données doivent être remis à l'état initial à zéro (temps total y compris, distance totale, et configurations).

Formatting operation   Opération de formatage



Press the MENU and the RESTART button simultaneously, and release the RESTART button

Appuyez simultanément sur les boutons MENU et RESTART et libérez le bouton RE-START

All items displayed
Tous les éléments sont affichés

After making sure that all items have been displayed, release the MENU button.
After 5 seconds, the ID check screen appears.

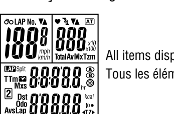
Apres vous être assuré que toutes les données ont été affichées, libérez le bouton de MENU.
Dans un délai de 5 secondes, l'écran de contrôle du numéro d'identification s'affiche.

Restarting is required when a battery is replaced, or when the computer does not operate correctly. The following data will not be reset when restarting: tire circumference setting; total distance; total time. Resetting clock time is reguired.

Restarting operation   Relancer l'opération

RESTART ▶

Press the RESTART button.
Appuyez sur le bouton de RESTART.



All items displayed (for 1 sec.)
Tous les éléments affichent (pendant 1 sec.)

In both operations, the sensor ID must be checked and the time must be re-set. The next screen after formatting or restarting will be the sensor ID check screen. Move to the next screen, "Checking the cadence sensor ID."

3. Checking the cadence sensor ID

Within five minutes after the formatting or the restarting operation, place the main unit near the cadence sensor and press the reset button of the sensor for five seconds. The checking of the sensor ID starts automatically, and the next screen appears.

NOTE: The minimum transmission of the sensor is 20cm. The signal will be too strong to perform the sensor ID check within 20cm of the main unit. If the letter 'E' appears in Display-2, replace the battery of the sensor according to the description on page 33. After this, repeat the formatting operation (restarting operation).

Pressing the reset button for five seconds
Appuyer sur le bouton RESET pendant cinq secondes

For formatting
Pour le formatage

4. Selecting speed unit
4. Choix de l'unité de vitesse

For restarting
Pour relancer

Ready
Prêt

* In the formatting operation, the ID checking is followed, "Selecting the speed unit."
In the restarting operation, the ID checking is the final set-up procedure. After this, set the clock.(See page 23.)

Relancer est exigé quand une batterie est remplacée, ou lorsque l'ordinateur ne fonctionne pas correctement. Les données suivantes ne seront pas remises à l'état initial en relançant : configuration de circonférence de pneu ; distance totale; temps total.

Pendant les deux opérations, l'identification du capteur doit être contrôlée et l'heure doit être remise à l'état initial. Avancez à l'écran suivant, "Contrôle du numéro d'identification du capteur de cadence".

3. Contrôle d'identification de la cadence capteur

Dans un délai de cinq minutes après le formatage ou l'opération de relance, placez l'appareil principal près de la cadence capteur, et appuyez pour remettre à l'état initial le bouton du capteur pendant cinq secondes. Le contrôle d'identification du capteur commence automatiquement, et l'écran suivant apparaît.

REMARQUE: Vérifiez que la distance entre l'unité principale et le capteur est d'un minimum de 20 cm afin d'empêcher une mauvaise réception de signaux d'identification. Ajustez la distance et réinitialisez le capteur. Si la lettre "E" apparaît dans l'Affichage-2, remplacez la pile du capteur selon les instructions en page 33. Répétez ensuite la procédure de formatage (démarrage).

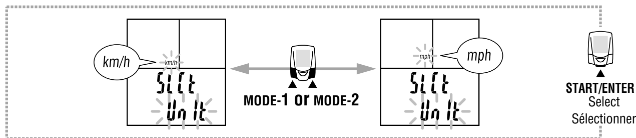
* Durant l'opération de formatage, le contrôle d'identification est suivi "SélectIon de l'unité de mesure". Pendant l'opération de relance, le contrôle d'identification est suivi du procédé final d'installation.Réglez ensuite l'horloge. (Voir la page 23.)

4. Selecting the speed unit

By pressing the Mode-1 or the Mode-2 button, you can choose between km/h or mph (miles per hour).
Press the START/ENTER button to select the unit. This is followed by the tire circumference screen.

4. SélectIon de l'unité de mesure

En appuyant sur le MODE-1 ou le bouton MODE-2, vous pouvez choisir km/h ou M/H (miles par heure).
Appuyer sur le bouton START/ENTER pour choisir l'unité. L'écran, “circonférence du pneu”, apparaît ensuite.



5. Entering the tire circumference

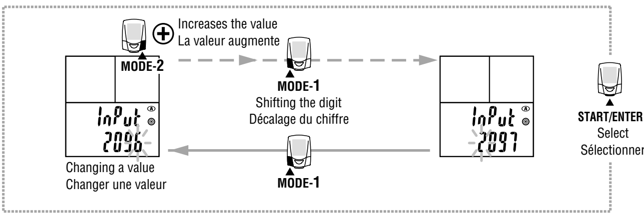
Enter the circumference of the tire of your bicycle in mm. 2096 mm is preset as the initial value. To change the value, use the MODE-2 button to increase the value, and use the MODE-1 button to shift the digit selected.
Pressing the START/ENTER button will take you to the tire circumference screen, where you can input your bicycle's tire circumference. This is the last step in the initial set-up.
Adjustable range: 0100 to 3999 mm

NOTE:
- You can find your approximate tire size on the tire circumference chart on page 36.
- When a value outside the adjustable range is entered, an error indication appears on the screen and you cannot select the value.

5. Indiquer la circonférence du pneu

Indiquez la circonférence du pneu de votre bicyclette en millimètre, la valeur initiale préétablis est de 2096 millimètres. Pour changer la valeur, utilisez le bouton MODE-2 pour augmenter la valeur, et utilisez le bouton MODE-1 pour décaler le chiffre choisi.
Appuyez sur le bouton START/ENTER. La circonférence du pneu est sélectionnée et l'écran avance à celui de la mesure après que les configurations initiales soient achevées.
Intervalle réglable : de 0100 à 3999 millimètres

REMARQUE :
- Vous pouvez facilement obtenir la circonférence de votre pneu en vous référant au guide de la longueur du périphérique de pneu à la page 36.
- Quand une valeur en dehors de l'intervalle réglable est sélectionnée, un message d'erreur apparaît à l'écran vous indiquant que vous ne pouvez pas choisir cette valeur.



Changing a value
Changer une valeur

6. Operation test

Test the operations of the speed sensor and the cadence sensor.

1. Raise the rear wheel and turn the tire, and make sure that the speed icon on Display-1 flashes.
2. Turn the crank in the reverse direction, and make sure that the cadence icon on Display-2 flashes.

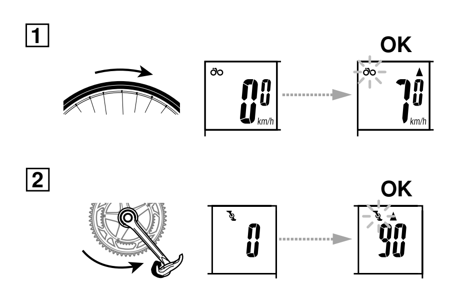
NOTE: When the icon does not flash, the relative position of the magnet to the sensor arm is wrong. Follow the instructions given in "Basic installation and operation" on page 8.

6. Exécution d'un test

Testez les fonctionnements du capteur de vitesse et du capteur de cadence.

1. Soulevez la roue arrière et tournez le pneu, assurez-vous que le graphisme de vitesse est sur Ecran-1 flashe.
2. Tournez la manivelle dans la direction inverse, assurez-vous que le graphisme de cadence est sur Ecran-2 flashe.

REMARQUE: Quand le graphisme ne flashe pas, la position relative de l'aimant par rapport au bras du capteur est erronée. Suivez les instructions données dans "Installation du compteur sur votre vélo" voir page 8.



Completion of initial set-up

After completion of defining the initial settings, set the clock as described in the section "Configuring the main unit" (page 23).

Après définition des configurations initiales

Après que les configurations initiales soient définies, réglez l'heure comme cela s'explique dans la section "Comment configurer l'unité principale" (page 23).

Basic operations

Function of the main measurement

The main measurement displays different items of measured data in three display windows. Pressing the Mode-1 and the Mode-2 button changes the displayed items of data as shown in the illustration. The displayed items of data are as follows:

- Display-1 ..... Displays the current speed.
- Display-2 ..... Displays cadence-related data. (Press Mode-1 to cycle through different data)
- Display-3 ..... Displays additional data. (Press Mode-2 to cycle through different data)

NOTE: For more information on displayed items of data, see "Flow of display screens and data" on page 18.

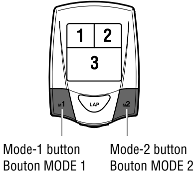
Exécutions de base

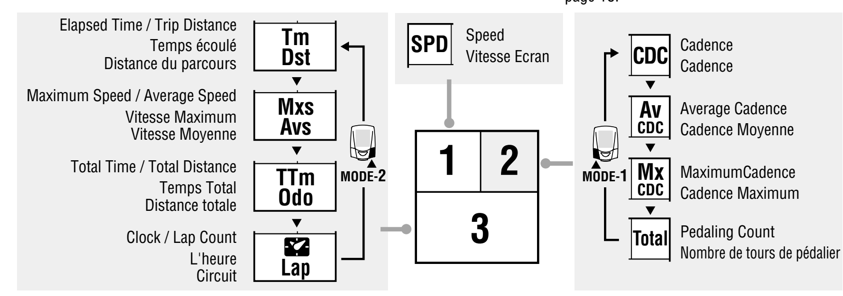
Fonction de la mesure principale

La mesure principale affiche différents éléments des données mesurées dans trois fenêtres d'affichage. En appuyant sur les boutons MODE-1 et MODE-2 les éléments affichés des données changent comme indiqué dans l'illustration. Les éléments affichés des données sont présentés comme ci-dessous :

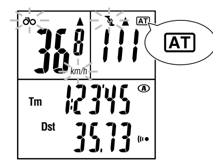
- Ecran-1 .... Affiche la vitesse actuelle.
- Ecran-2 .... Eléments cadence-données. (Selectionez Mode-1 pour faire un cycle par des différentes données)
- Ecran-3 .... Affiche d'autres éléments des données. (Selectionez Mode-2 pour faire un cycle par des différentes données)

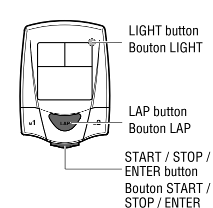
REMARQUE: Pour plus d'information sur les éléments affichés des données, voir les écrans des changements de mesure/données mesurées à la page 18.











Starting / stopping the main measurement

Speed and cadence measurement start and stop when your bicycle is in motion or stops. When you start riding, the elasped time starts and the speed unit will flash. The total distance, maximum spped, and maximum cadence will be recorded regardless of starting or stopping the computer manually.

NOTE:
- To manually start and stop measurement using the START/ENTER button, see "Auto-mode" on page 26 for instructions on turing on or off the auto-mode.
- If the main unit is in "SLEEP" mode, press any button for one second to return to the Measuring screen. For further information, refer to “Power-saving function” on page 17.

Lap

The lap function can record up to 50 laps while main measurement is in progress, recording all standard measured data and the lap number.
Recorded lap data can be recalled at any time.

Backlight

Pressing the LIGHT button illuminates the displays for about three seconds.

Lancer / Arrêter la mesure principale

La vitesse et la mesure de cadence commencent et s'arrêtent lorsque votre bicyclette est en mouvement ou s'arrête. Quand vous commencez à pédaler, le temps restant apparaîtra et l'icône de vitesse flashera. Toute la distance, vitesse maximum, et cadence maximum seront enregistrées indépendamment à la mise en marche ou à l'arrêt de l'ordinateur manuellement.

REMARQUE:
- Pour lancer et arrêter la mesure manuellement en utilisant le bouton START/ENTER, voir « le mode automatique » à la page 26 pour plus de renseignements sur la façon d'activer/désactiver le mode automatique.
- Si le mot “SLEEP” apparaît sur l’écran de l’unité principale, appuyez sur une touche pendant une seconde pour faire réapparaître l’écran de Mesure. Pour plus de renseignements, reportez-vous au “Mode économie d’énergie” à la page 17.

Tour

La fonction de tour peut enregistrer jusqu’à un maximum de 50 tours tandis que la mesure principale s’effectue, en enregistrant toutes les données standard mesurées ainsi que le numéro du tour.
Les données de tour enregistrées ainsi peuvent être rappelées à n’importe quel moment.

Retro-éclairage

Appuyer sur le bouton LIGHT allume l'écran pendant environ trois secondes.

Main measurement Mesure principale

(2 sec.)

MODE-2

Second measurement Deuxième mesure

Tm-2
Dst-2

Tm-2
Avs-2

2

MODE-2

(2 sec.)

MODE-2

Main measurement Mesure principale

Second measurement

The second measurement function records elapsed time, average speed, and trip distance independently of the main measurement.

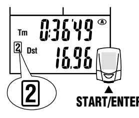
- Press the MODE-2 button for 2 seconds to illuminate the second measurement icon to illuminate in Display-3, with the second measurement screen appearing.
  Pressing the MODE-2 button causes the Trip distance 2 Dst-2 and the Average speed 2 Avs2 to appear alternately. Pressing the MODE-2 button for two seconds returns the system to the main measurement.

Deuxième mesure

La fonction de la deuxième mesure enregistre la vitesse de temps et moyenne écoulée, ainsi que la distance de parcours indépendamment de la mesure principale.

- Appuyez sur le bouton MODE-2 pendant 2 secondes pour illuminer le deuxième icône de mesure l'ECRAN-3; le deuxième écran de mesure apparaît.
  Appuyer sur le bouton MODE-2 fait apparaître la distance de parcours 2 Dst-2 et la vitesse moyenne 2 Avs2 alternativement.
  Appuyer sur le bouton MODE-2 pendant deux secondes renvoie le système de la mesure principale.

Starting /stopping the Second measurement
Commencer/ Arrêter la deuxième mesure

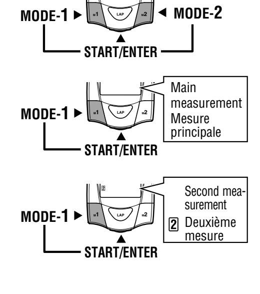


- Starting /stopping the second measurement
  With the second measurement icon illuminated, press the START/ENTER button to start or stop measurement.

- Commencez / Arrêtez la deuxième mesure
  Le second graphisme de mesure étant illuminé, appuyez sur le bouton de START/ENTER pour commencer ou arrêter la mesure.

ENG

FR



Resetting operation

Follow the directions below to return data to zero. In each case, Total Distance (odo). Total Elapsed Time (ttm), and Clock will not be reset.

NOTE: You cannot perform the resetting operation on the lap screen.

1. Resetting all measured items of data

To reset to zero all erasable data in main and second measurement displays, simultaneously press START/ENTER, MODE-1, and MODE-2.

2. Resetting the main measurement data

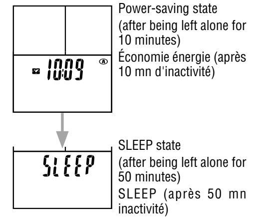
To reset to zero all erasable data in main measurement display only, simultaneously press START/ENTER and MODE-1 while the main measurement display is on.

3. Resetting the second measurement data

To reset to zero all erasable data in the second measurement display only, simultaneously press START/ENTER and MODE-1 while the second measurement icon is on.

Power-saving function

When the computer has not received any data for about 10 minutes, the main unit will enter the power-saving mode, in which only the clock is displayed (as in illustration). When the computer receives the signal from the sensor, or a button is pressed for one second, the normal display returns. When the computer has not received any data for about 50 minutes after entering the power-saving mode, it will enter the SLEEP mode, with only "SLEEP" being displayed (as in the illustration). The computer can only be turned back on by pressing any button for one second.



Power-saving state (after being left alone for 10 minutes)
Économie énergie (après 10 mn d'inactivité)

SLEEP state (after being left alone for 50 minutes)
SLEEP (après 50 mn inactivité)

Réinitialiser les données

Suivez les directions ci-dessous pour remettre les données à zéro. Dans chaque cas, la distance totale (odo), le temps écoulé (ttm), et l'horloge ne seront pas remis à l'état initial.

REMARQUE: Il n'est pas possible d'effectuer une réinitialisation à partir de l'écran de tour.

1. Réinitialisation de toutes les données

Pour remettre à l'état initial zéro toutes les données effaçables dans le principal et le deuxième écran de mesure, appuyez simultanément START/ENTER, MODE-1, et MODE-2.

2. Remise à l'état initial des données principales de mesure

Pour réinitialiser à zéro toutes les données effaçables uniquement sur l'écran de mesure principale, appuyez simultanément sur les boutons START/ENTER et MODE-1 alors que l'écran de mesure principale s'affiche.

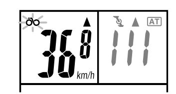
3. Remise à l'état initial des deuxièmes données de mesure

Pour réinitialiser à zéro toutes les données effaçables sur le deuxième écran de mesure, appuyez simultanément sur les boutons START/ENTER et MODE-1 alors que la deuxième icône de mesure s'affiche.

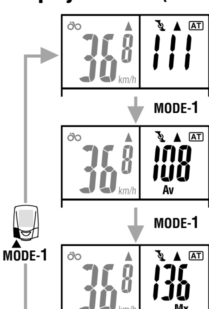
Fonction d'économie d'énergie

Lorsque que l'appareil n'a reçu aucun signal pendant environ 10 mn, l'unité principale se met en mode économie d'énergie dans laquelle seul le temps est indiqué (voir illustration). Quand l'ordinateur reçoit un signal du capteur, ou lorsque l'on appuie sur un bouton pour au moins une seconde, l'affichage normal apparaît à nouveau. Si l'ordinateur ne reçoit pas de signal dans un délai de 50 minutes après que le système entre dans le mode permettant d'économiser l'énergie, l'ordinateur entre dans le mode SLEEP avec le mot "SLEEP" apparaissant (comme indiqué dans l'illustration). L'ordinateur peut seulement remettre ses fonctions initiales en appuyant sur n'importe quel bouton pour une seconde.

Display-1 (Ecran-1)



Display-2 (Ecran-2)



Flow of display screens and data

Current speed
Indicates the current speed; updates the speed every second.
Measuring range: 0.0 (4.0) to 105.9 km/h
[0.0 (3.0) to 65.9 mph (mile/h)]

CDC Cadence
Indicates the number of pedal rotations per minute; updates the number of pedal rotations every second.
Measuring range: 0 (30) to 299 rpm

Av CDC Average cadence
Indicates the average cadence.
Measuring range: 0 to 299 rpm

Mx CDC Maximum cadence
Indicates the maximum cadence that has occurred up to the present; updates the value regardless of starting or stopping the measurement.
Measuring range: 0 (30) to 299 rpm

Total Pedal Count
Indicates the total pedaling count that has occurred in the period from the start of the measurement.
When the count exceeds 999, the x10 symbol appears; when the count exceeds 9999, the x100 symbol appears.
Measuring range: 0 to 99900 rotations

Changer les écrans / éléments de mesure

Vitesse actuelle
Il indique la vitesse actuelle ; met à jour la vitesse chaque seconde.
Intervalle de mesure : 0,0 (4,0) à 105,9 km/h
[0,0 (3,0) à 65,9 M/H (mile/h)]

CDC Cadence
La cadence représente le nombre de tours de pédalier par minute ; le nombre de tours de pédaliers est mis à jour chaque seconde.
Intervalle de mesure : 0 (30) à 299 t/mn

Av CDC Cadence moyenne
Indique la cadence moyenne
Intervalle de mesure : 0 à 299 t/mn

MX CDC La cadence maximum
Indique la cadence momentanée maximum qui s'est produite jusqu'à présent ; met à jour la valeur indépendamment du début ou de l'arrêt de la mesure.
Intervalle de mesure : 0 (30) à 299 t/mn

Total Nombre de tours de pédalier
Indique le compteur total de nombre de tours de pédaliers qui s'est produit au départ de la mesure.
Quand le compte excède 999, le symbole x10 apparaît; quand le compte excède 9999, le symbole x100 apparaît.
Intervalle de mesure : 0 à 99900 rotations

Display-3 (Ecran-3)

Tm Elapsed time
Indicates the elapsed time from the start of measurement in time in hours, minutes, and seconds.
Measuring range: 0:00'00" to 9:59'59"

Dst Trip distance
Indicates the trip distance covered.
Measuring range: 0.00 to 999.99 km [mile]

Mxs Maximum speed
Indicates maximum speed achieved; recorded even while computer is manually stopped.
Measuring range: 0.0 (4.0) to 105.9 km/h [0.0 (3.0) to 65.9 mph]

Avs Average speed
Indicates the average speed of the rider. When the trip distance exceeds 999.99 km or the elapsed time exceeds 27 hours, symbol [E] appears indicating that further measurement is impossible.
Measuring range: 0.0 to 105.9 km/h [0.0 to 65.9 mph]

TTm Total time
Total time is continual and cannot be reset.
Measuring range: 0.0 to 9999.9 h

Odo Total distance
The total distance is continually measured and cannot be reset. The decimalpoint shifts at the indication of 10000 km [mile].
Measuring range: 0.0 to 9999.9, 10000 to 99999 km [mile].

Clock
Indicates the current time of day in the 24- or 12-hour system.
Measuring range: 0:00 to 23:59 [1:00 to 12:59]

Lap Lap Count
Indicates the number of laps.

Tm Le temps écoulé
Indique le temps écoulé à partir du départ de la mesure, en minutes et secondes.
Intervalle de mesure : 0:00'00" à 9:59'59"

Dst La distance du trajet
Indique la distance du trajet couvert.
Intervalle de mesure : 0,00 à 999,99 kilomètres [mile]

Mxs La vitesse maximum
Indique la vitesse maximum réalisée ; enregistrée même si l'ordinateur est manuellement arrêté.
Intervalle de mesure : 0,0 (4,0) à 105.9 km/h [0,0 (3,0) à 65,9 M/H]

Avs La vitesse moyenne
Indique la vitesse moyenne en cours, à partir du départ jusqu'au temps actuel.
Quand la distance du trajet excède 999,99 kilomètres ou que le temps écoulé excède 27 heures, le symbole [E] indique que faire des mesure supplémentaires est impossible.
Intervalle de mesure : 0,0 à 105,9 M/H de km/h [0.0 à 65.9]

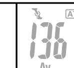
TTm Temps total
L'ordinateur continue de totaliser le temps écoulé ; vous ne pouvez pas le remettre à l'état initial.
Intervalle de mesure : 0,0 à 9999,9 h

Odo Distance totale
L'ordinateur continue de totaliser la distance totale. Les décalages de virgule décimale changent à partir de 10000 kilomètres [mile]. Vous ne pouvez pas remettre à l'état initial la distance totale.
Intervalle de mesure : 0,0 à 9999,9 , 10000 à 99999 kilomètres [mile].

L'heure
Ndique l'heure actuelle par affichage 24-ou 12-heure.
Intervalle de mesure : 0:00 à 23:59 [1:00 à 12:59]

Lap Circuit
Indique le nombre de tours de circuit effectues jusqu'ici.

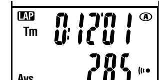
Display-1 (Ecran-1)

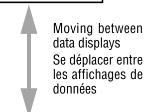


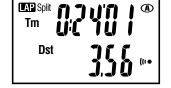
Display-2 (Ecran-2)




Display-3 (Ecran-3)





Lap screen display

NOTE: For further information on the lap screen, refer to "Lap functions" on page 22.

LAP No. Lap number

Indicates the current lap number. The lap number will always be indicated when viewing an item of lap data.

LAP Av Average lap cadence

Indicates the average cadence for that lap.
Indicated when you view an item of lap data.

LAP Tm Lap time

Indicates the time elapsed between consecutive pressing of the lap button and alternates with the split time.
Appears during the lap recording (for about five seconds) and the viewing of lap data.

LAP Avs Average lap speed

Indicates your average lap speed; appears alternating with the trip distance in an interval.
Appears during the lap recording (for about five seconds) and the viewing of lap data.

LAP Split Tm Split time

Indicates the total time elapsed from the start of the exercise; appears alternating with the lap time.
Appears during the lap recording (for about five seconds) and the viewing of lap data.

LAP Split Dst Trip lap distance

Indicates the distance traveled for that lap; appears alternating with the average speed in an interval.
Appears during the lap recording (for about five seconds) and the viewing of lap data.

Affichage du nombre de tours de circuit

REMARQUE: Pour plus de renseignements sur l'écran de tours, reportez-vous aux "Fonctions de tours de circuit" à la page 22.

LAP No. Nombre de tours de circuit achevés

Indique le nombre actuel de tour. Le nombre de tours sera toujours indiqué en visualisant un élément des données de tour.

LAP Av Cadence moyenne

Indique la cadence moyenne pour ce tour.
Est indiqué lorsque vous visualisez un élément des données d'un circuit.

LAP Tm Temps de tour de circuit

Indique le temps écoulé en appuyant consécutivement le bouton de tour de circuit ; L'affichage alterne avec le temps partiel. Apparaît pendant l'enregistrement de tours de circuit (pendant environ cinq secondes) et le visionnage des données sur les tours de circuit.

LAP Avs Vitesse moyenne

Indique la vitesse moyenne par tour ; alterne avec la distance de voyage dans un intervalle. Apparaît pendant l'enregistrement de circuit (pendant environ cinq secondes) et le visionnement des données de circuit.

LAP Split Tm Le Temps Partiel

Indique le temps total parcouru du début de l'exercice; L'affichage alterne avec le temps de tours de circuit. Apparaît pendant l'enregistrement de tours de circuit (pendant environ cinq secondes) et le visionnement des données de circuit.

LAP Split Dst La distance du parcour

Indique la distance parcouru dans ce tour ; alterne avec la vitesse moyenne dans un intervalle. Apparaît pendant l'enregistrement de circuit (pendant environ cinq secondes) et le visionnement des données de tours de circuit.

Functions of the main unit

Cadence zone

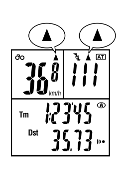
The cadence zone is your target cadence range, and can be set manually. Your time in this zone will be recorded. Turning the cadence zone ON causes the current cadence display to flash when outside the zone. An alarm will also sound if the sound feature is turned on.

NOTE: You can view time in cadence zone in “Cadence zone” on the menu screen. For the setup procedure for the cadence zone, see “Cadence zone” on page 24.

Auto-mode (auto-start / stop)

The auto-mode is a function that detects the wheel rotation to start and stop the main measurement automatically without using the button. With this function turned on, the AT icon appears on the display.

Pace functions



The speed pace arrow appearing in Display-1 and the cadence pace arrow appearing in Display-2 show whether the current trip speed (cadence) is faster or slower than the average speed (average cadence).

▲ .... Appears when the trip speed (cadence) is above the average.
▼ .... Appears when the trip speed (cadence) is below the average.
▼▲ .... Appears when the trip speed (cadence) equals the average.
Not illuminating When the trip speed (cadence) is zero.

Fonctions de l'unité principale

Zone de cadence

La zone de cadence est votre intervalle de cadence de cible, et peut être installée manuellement. Votre temps dans cette zone sera enregistré. Lorsque vous êtes en mode zone de cadence, la valeur de cadence instantanée flash si vous êtes en dehors de la zone. Une alarme sonnera également si le dispositif sain est allumé.

REMARQUE: Vous pouvez visualiser le temps dans la zone de cadence dans la 'zone de cadence' à l'écran menu.
Pour régler la zone de cadence, voir la page 24 « Cadence Zone ».

Mode Automatique (Depart-Auto-Arrêt)

Le mode automatique est une fonction qui détecté la rotation de la roue au départ et arrête la mesure principale automatiquement sans utiliser le bouton. si cette fonction est active, son graphisme apparaît AT sur l'écran.

Fonctions du pas

Le symbole de la flèche de la vitesse apparaît à l'ECRAN-1 et le symbole de la flèche de la cadence apparaît à l'ECRAN-2 selon que la vitesse actuelle de déplacement (cadence) est plus rapide ou plus lente que la vitesse moyenne (cadence moyenne).

▲ .... Apparaît quand la vitesse de déplacement (cadence) est au-dessus de la moyenne.
▼ .... Apparaît quand la vitesse de déplacement (cadence) est au-dessous de la moyenne.
▼▲ .... Apparaît quand la vitesse de déplacement (cadence) est égale à là moyenne.

Ne s'affiche pas quand la vitesse de déplacement (cadence) est zéro.

Measuring screen Écran de mesure
5 Sec.
LAP
Recording lap data
Enregistrement des données de tour
Lap No.
LAP Lap Time Lap Avs
LAP Split Split Time Lap Dst
Moving between data displays
Se déplacer entre les affichages de données

Lap function

Recording lap data

Pressing the Lap button on the main display while riding allows you to store lap data. For about five seconds immediately after the recording, the lap number alternately appears together with “Lap time”/“Average speed in an interval” and “Split time”/“Trip distance in an interval”.

NOTE:
- Up to 50 laps can be stored.
- Lap times cannot be shorter than 5 seconds; pressing the LAP button consecutively within 5 seconds will not result in a new lap. New laps can not be recorded also when viewing recorded lap data.
- The lap function does not record lap intervals longer than 27 hours or 999.99km.

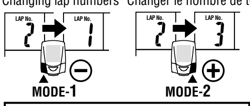
Measuring screen Écran de mesure
MODE-1 + MODE-2
Lap data viewing sreen
Écran de visionnement de données de tour
Lap No.
Lap Av CDC
LAP Lap Time Lap Avs
LAP Split Split Time Lap Dst
Moving between data displays
Se déplacer entre les affichages de données

Reading lap data

Pressing the MODE-1 and MODE-2 buttons together allows you to read the lap data recorded.
The lap recall screen displayes the most recent laps first. Use MODE-1 and MODE-2 buttons to cycle through the laps. Pressing MODE-1 or MODE-2 simultaneously will exit you from the lap recall screen.

NOTE:
- The lap recall screen will not appear if there is no lap data recorded.
- Recorded lap data is erased by resetting the main measurement
- Leaving the lap viewing screen without further adjustment for one minute causes the measuring screen to return automatically.

Changing lap numbers Changer le nombre de tour



START
LAP
LAP
1
2
Lap time
Temps de tour de circuit
Split time
Le Temps Partiel

Lap time and split time

The lap time indicates the time elapsed between two consecutive pressings of the LAP button.
The split time indicates the total elapsed time from the start of the exercise.

Fonction de tours de circuit

Enregistrement des données de tours de circuit

Le fait d'appuyer sur le bouton Lap sur l'écran de mesure pendant la mesure vous permet d'enregistrer des données de tours de circuit. Pendant environ cinq secondes juste après l'enregistrement, alternativement, le nombre de tours de circuit apparaît ainsi que le “Lap time” / “Average speed in an intervalle” + “Split time” / “Trip distance in an intervalle”.

REMARQUE:
- Vous pouvez enregistrer jusqu' à 50 tours de circuit.
- Appuyer sur le bouton LAP n'enregistre pas un nouveau tour juste après avoir enregistré des données de tour (pendant environ cinq secondes) et sur l'écran de visionnement de données de tour.
- La fonction tour n'enregistre pas des intervalles de tours plus longs que 27 heures ou 999.99km.

La lecture des données de tours de circuit

Le fait d'appuyer simultanément sur les touches MODE-1 et MODE-2 vous permet de lire les données sur les tours de circuit enregistrées. L'écran de rappel des tours affiche en premier les plus récents tours. Utilisez les boutons MODE-1 et MODE-2 pour faire avancer les tours. Appuyer simultanément sur les boutons MODE-1 et MODE-2 vous fera quitter l'écran de rappel des tours.

REMARQUE:
- L'écran de rappel de tour n'apparaîtra pas s'il n'y a aucune donnée de tour enregistrée.
- Les données de tours de circuit sont effacées lorsque que l'on réinitialise la mesure principale.
- Si vous n'effectuez plus de réglages à partir de l'écran d'affichage de tours dans un délai d'une minute, l'écran de mesure s'affiche à nouveau automatiquement.

Temps du tour de circuit et temps partiel

Le temps du tour Indique le temps parcouru.
Le temps partiel indique le temps total parcouru qui s'est écoulé entre le début de l'exercice.

Configuring the main unit

When the MENU button is pressed with the Measuring screen displayed, the menu screen appears. The menu includes a total of 10 screens as shown in the figure below: the main unit settings can be checked or changed using these screens.

The basic information on how to use the menu screen is as follows:

1. When the Measuring screen is displayed, press the MENU button to switch to "Cadence zone" of the menu screen.
2. Press the MODE-1 or MODE-2 button to bring up your desired menu screen.
3. Press the START/ ENTER button to start changing the settings.
   NOTE: For information on how to change various settings, refer to the relevant page as shown below.
4. When the setting change is completed, press the START/ ENTER button to confirm the setting and return to the menu screen.

NOTE: Make sure to press the START/ ENTER button each time the setting is changed. Pressing the MENU button before cancels the setting.

5. Press the MENU button to return to the Measuring screen.
   NOTE: If the menu screen is left untouched for a minute, the Measuring screen reappears.

Configuration de l'unité principale

Lorsque vous appuyez sur le bouton MENU avec l'écran Mesures affiché, l'écran menu apparaît. Le menu comprend un total de 10 écrans comme cela est montré dans le croquis ci-dessous : les réglages de l'unité principale peuvent être vérifiés ou modifiés en utilisant ces écrans.

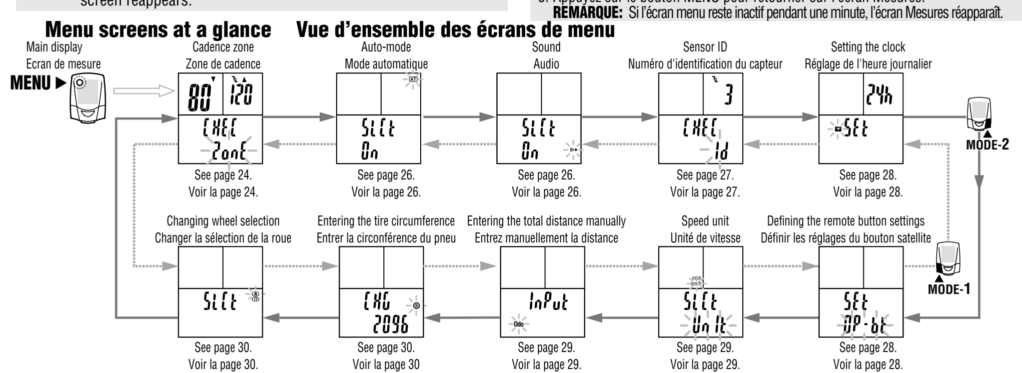
Les renseignements / Instructions sur la manière d'utiliser l'écran menu sont les suivants / sont indiqués ci-après:

1. Lorsque l'écran mesures est affiché, appuyez sur le bouton MENU pour passer sur « Zone de cadence » de l'écran menu.
2. Appuyez sur le bouton MODE-1 ou MODE-2 pour faire apparaître votre écran menu désiré / l'écran menu recherché.
3. Appuyez sur le bouton START/ ENTRER pour démarrer la modification des réglages.
   REMARQUE: Pour vous renseigner sur la façon de modifier les divers réglages, reportez-vous à la page appropriée comme indiqué ci-dessous.
4. Lorsque la modification des réglages est terminée, appuyez sur le bouton START/ ENTRER pour confirmer le réglage et retourner à l'écran menu.

REMARQUE: Assurez-vous bien d'appuyer sur le bouton START/ ENTRER chaque fois que le réglage est modifié. Appuyez sur le bouton MENU avant d'annuler le réglage.

5. Appuyez sur le bouton MENU pour retourner sur l'écran Mesures.
   REMARQUE: Si l'écran menu reste inactif pendant une minute, l'écran Mesures réapparaît.

Menu screens at a glance Vue d'ensemble des écrans de menu



ENG FR

 For the basic information on how to use the menu screen, refer to page 23.

Pour les renseignements de base / instructions sur la manière d'utiliser l'écran menu, reportez-vous à la page 23.

ENG

FR

Cadence zone

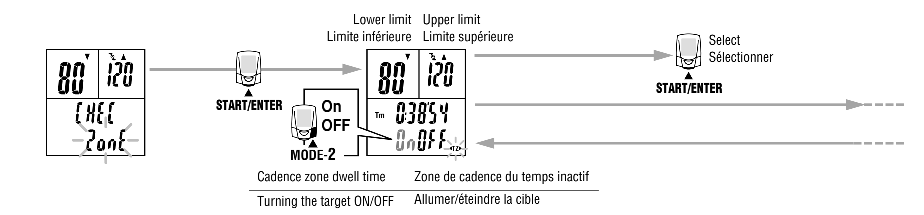
Refer to the following instructions on how to use the cadence zone.

- **Checking the time in target zone**
  Pressing the START/ENTER button causes the time in the cadence zone to be indicated on the upper line of Display-3.
  NOTE: Resetting the main measurement returns the time in zone to zero.
- **Turning on / off the target**
  The display on the lower line of Display-3 shows the state of the target (with the alert setting defined within the above range) using indication On or OFF. Pressing the MODE-2 button with the TZ icon flashing causes the target to be turned on or off. The target is set at OFF in the initial setup.

Zone de cadence

Référez-vous aux instructions suivantes concernant la façon dont utiliser la zone de cadence.

- **Vérification de la zone de cible**
  Le fait d'appuyer sur les touches START/ENTER a pour effet d'indiquer le temps dans la zone de cadence sur la ligne supérieure de l'écran-3.
  REMARQUE: Ré-initialiser la mesure principale fait revenir le temps à zéro.
- **Allumer / Eteindre la cible**
  L'écran sur la ligne inférieure de l'écran 3 indique si la cible (la configuration d'alerte étant définie dans les gammes ci-dessus) est ON/OFF.
  Le fait d'appuyer sur la touche MODE-2 lorsque l'icône TZ clignote a pour effet d'éteindre ou d'allumer la cible. La cible est par défaut règlé sur OFF.



- **Changing the cadence zone**
  Display-1 indicates the lower limit value of the cadence zone range, while Display-2 indicates the upper limit value.
  Pressing the MODE-1 button will alternately select TZ ivon, upper limit value, and lower limit value, in that order. Pressing the MODE–2 button with the lower or the upper limit value flashing causes the value in the ones column to flash.

- **Changer la zone de cadence**
  L'ECRAN-1 indique la valeur limite inférieure de l'intervalle de zone de cadence, alors que l'ECRAN-2 indique la valeur limite supérieure.
  Appuyer sur le bouton MODE-1 choisira alternativement l'icône de TZ, la valeur limite supérieure, et la valeur limite inférieure, dans cette commande. En appuyant sur le bouton MODE-2 s avec la valeur limite inférieure ou supérieure clignotante entrainera le clignotement de la valeur dans cette colonne.

To change a value and shift the digit, see the illustrations below. After entering the desired value, press the MODE–1 button to cause all the numeric characters to flash, and press the START/ENTER button to finish the setting operation.
In the initial setup, the lower limit is set at 80 and the upper at 120.

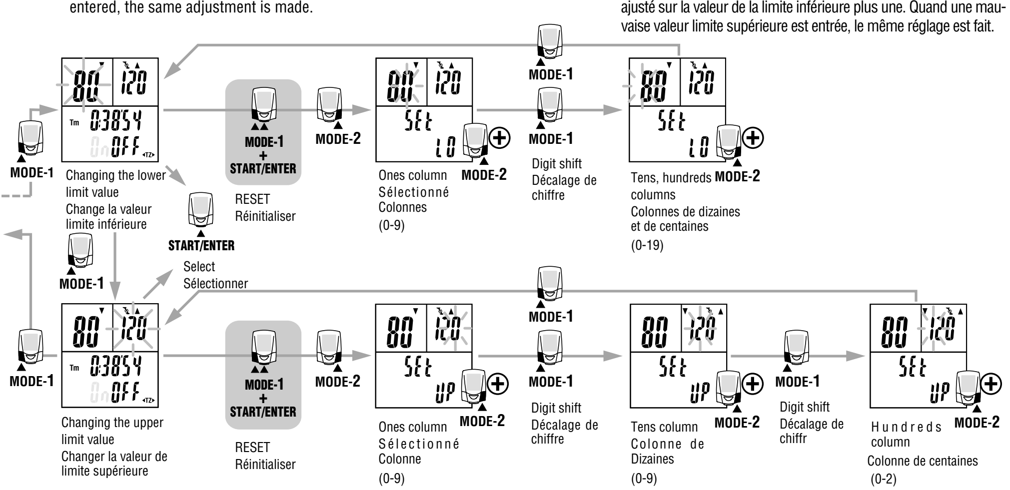
NOTE: • To change the upper/lower limit value, stopping the bicycle and resetting the main measurement is necessary. Press the MODE-1 button and the START/ENTER button together to reset the main measurement.

• When a lower limit value greater than the upper limit value is entered, the upper limit value is automatically adjusted to the value of the lower limit value plus one. When a wrong upper limit value is entered, the same adjustment is made.

Pour changer une valeur et décaler le chiffre, voir les illustrations ci-dessous. Après avoir écrit la valeur désirée, appuyez sur le bouton MODE-1 pour faire clignoter tous les caractères numériques, et appuyez sur le bouton de START/ENTER pour les choisir.Dans l'installation initiale, la limite inférieure est fixée à 80 et 120 de haut.

REMARQUE: • Pour changer la valeur de limite supérieure/inférieure, il faut arrêter la mesure et réinitialiser la mesure principale. Appuyez simultanément sur les boutons MODE-1 et START/ENTER pour réinitialiser la mesure principale.

• Quand une valeur limite inférieure est plus grande que la valeur limite supérieure entrée, la valeur limite supérieure est automatiquement ajusté sur la valeur de la limite inférieure plus une. Quand une mauvaise valeur limite supérieure est entrée, le même réglage est fait.



ENG FR

For the basic information on how to use the menu screen, refer to page 23.

Pour les renseignements de base / instructions sur la manière d'utiliser l'écran menu, reportez-vous à la page 23.

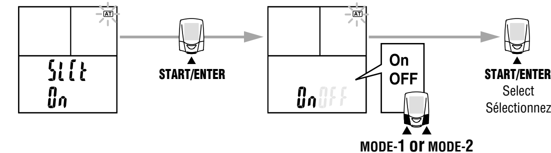


Auto-mode

Using this screen, you can turn on/off the auto-mode. (For the auto-mode, see page 21)
In the initial setup, the auto-mode is set at ON.

Mode automatique

A l'écran, vous pouvez "activer ou désactiver" le mode automatique. (Pour le mode automatique, voir la page 21.) Par défaut, le mode automatique est désactivé.



Sound

1. Alarm sound setup

An alarm will alert you when the cadence zone target is turned on, and the sound icon will illuminate.

NOTE: The "On" or "OFF" indication in the menu screen refers to the alarm sound setup.

2. Button operation sound setup

Using this setup, you can turn on/off the button operation sound setting.
In the initial setup, both the alarm sound and the button operation sound are set at ON.

Audio

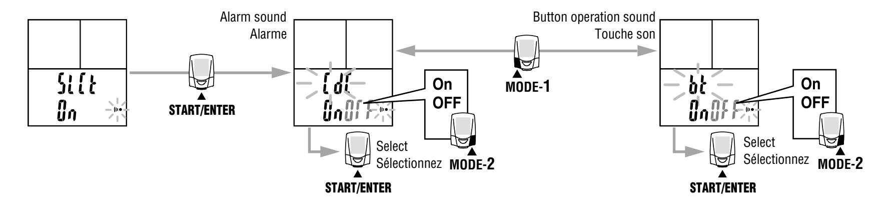
1. Réglage de l'alarme

Une alarme vous alertera quand la cible de zone de cadence est allumée, et l'icône de son s'illuminera.

REMARQUE: l'indicateur allumer ou éteindre dans le menu se rapporte au réglage de l'alarme.

2. Touche des réglages sonores

En utilisant cette fonction, vous pouvez activer ou désactiver les réglages sonores. Par défaut, l'alarme et la touche sonore sont simultanément active.



For the basic information on how to use the menu screen, refer to page 23.

Sensor ID

This function allows the ID signal transmitted by the wireless sensor to be received and checked.
Pressing the sensor reset button on the check screen for five seconds and thereby transmitting the ID signal concludes the checking process.
During measurement, the ID can be viewed but not checked.

NOTE:
- The failure to receive the ID signal within five minutes or the pressing of the START/ENTER button cancels the sensor ID set mode, leaving the ID as it was.
- When two or more users of this unit run side by side and the same ID happens to be in use, interference tends to occur and correct measurement may be impeded. In such a case, recheck the ID following the steps below:
- The minimum transmission of the sensor is 20cm. The signal will be too strong to perform the sensor ID check within 20cm of the main unit.

Pour les renseignements de base / instructions sur la manière d'utiliser l'écran menu, reportez-vous à la page 23.

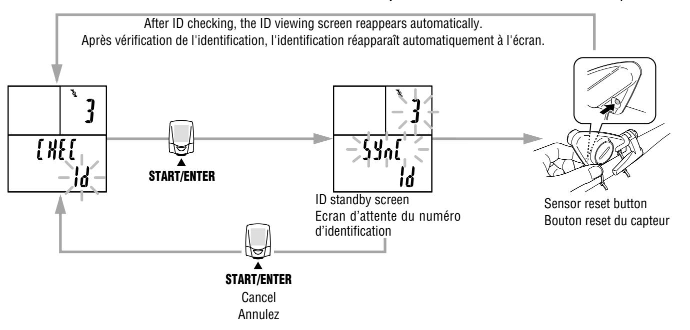
Numéro d'identification du capteur

Cette fonction permet au signal d'identification transmis (par le capteur sans fil) d'être reçu et vérifié. En appuyant sur la touche sensitive de réinitialisation à l'écran de contrôle pendant cinq secondes, la transmission du signal achève le processus de vérification. Pendant la mesure, l'identification peut être visualisée mais non contrôlée.

REMARQUE :
- Le fait de ne pas recevoir de signal d'identification dans un délai de cinq minutes ou le fait d'appuyer sur bouton de START/ENTER annule le mode d'identification du capteur, laissant l'identification en l'état.
- Quand deux utilisateurs ou plus de cet appareil courent côte à côte et lorsque la même identification s'avère être en service, des interférences ont tendance à se produire et la
  mesure précise peut être déréglé. Dans ce cas, vérifiez à nouveau l'identification en suivant les étapes ci-dessous :
- Vérifiez que la distance entre l'unité principale et le capteur est d'un minimum de 20 cm afin d'empêcher une mauvaise réception de signaux d'identification. Ajustez la distance et réinitialisez le capteur.

ENG

FR



For the basic information on how to use the menu screen, refer to page 23.

Pour les renseignements de base / instructions sur la manière d'utiliser l'écran menu, reportez-vous à la page 23.

ENG

FR

Setting the clock

This function is used to set the clock, and to choose between 12- and 24-hour modes.

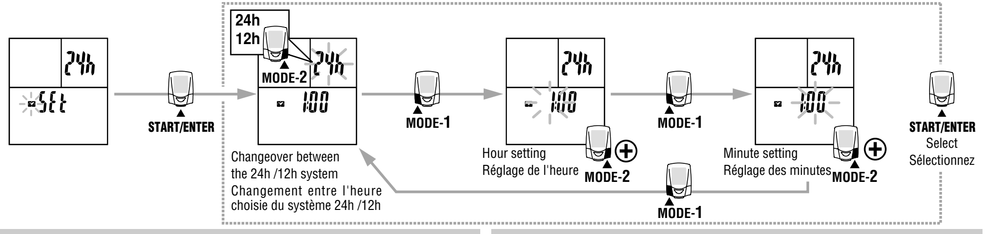
You cannot change settings while the bicycle is in motion.

NOTE:
- The changeover between the 24- and the 12-hour system can be made regardless of the speed unit.
- Press and hold the MODE-2 button to speed up the progression of numbers.

Réglage de l'heure journalier

Cette fonction est employée pour mettre en place l'heure et pour choisir une horloge entre 12 et 24 heures. Vous ne pouvez pas changer les configurations tandis que la mesure est en marche.

REMARQUE:
- Le changement entre 24 et le système de l'heure qui est 12- peut être fait indépendamment de la vitesse de l'appareil.
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton MODE-2 pour faire avancer plus vite la progression des nombres.

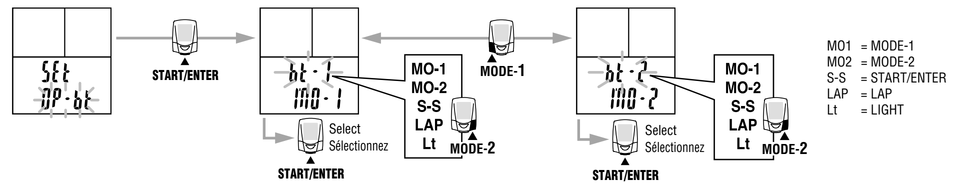


Defining the remote button settings

When you use the remote button (optional), you can specify the button functions to be assigned to buttons 1 and 2. In the initial setup, button 1 is assigned to MODE-1 and button 2 to MODE-2.

Définir les réglages du bouton satellite

Quand vous utilisez la touche de distance (facultatif), vous pouvez indiquer les fonctions à assigner aux touches 1 et 2. Dans l'installation par défaut, le touche 1 est assigné au MODE-1 et la touche 2 au MODE-2.



For the basic information on how to use the menu screen, refer to page 23.

Pour les renseignements de base / instructions sur la manière d'utiliser l'écran menu, reportez-vous à la page 23.

ENG

FR

Speed unit

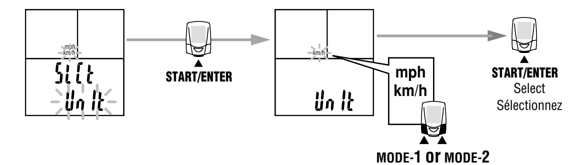
You can switch between speed units km/h and mph. After switching, the total distance measured thus far is converted into the new speed unit automatically.

NOTE: Before changing speed units, you must stop the bicycle and reset all measured data.

Unité de vitesse

Vous pouvez permuter entre les unités de vitesse, km/h et Mp/H. Après permutation, la distance mesurée jusqu'ici est automatiquement convertie en une nouvelle unite de vitesse.

REMARQUE: Avant de changer des unités de vitesse, vous devez arrêter la mesure et remettre à l'état initial toutes les données mesurées.



Entering the total distance manually

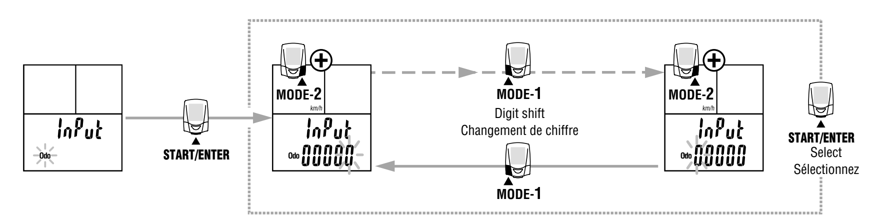
You can enter any numeric value as the "total distance value (Odo)." This allows you to input past data even when data is erased by formatting or when you buy a new meter.

You cannot enter a value while the bicycle is in motion.

Entrez manuellement la distance

Vous pouvez entrer n'importe quelle valeur numérique comme la "distance total Odo". Ceci vous permet de continuer d'utiliser les données antérieurs même lorsque des données sont effacées lors du formatage ou bien lorsque vous achetez un nouvel appareil de mesure.

Vous ne pouvez pas écrire de valeur pendant la mesure.



For the basic information on how to use the menu screen, refer to page 23.

Pour les renseignements de base / instructions sur la manière d'utiliser l'écran menu, reportez-vous à la page 23.

ENG

FR

Entering the tire circumference

This screen will only change one wheel size at a time. To change the second wheel size, follow the wheel selection directions below.

While the bicycle is in motion, the tire circumference value can be viewed but not changed.

Adjustable range: 0100 to 3999 mm

NOTE: Specifying a numerical value outside the setting range causes the "Error" indication to be displayed, making selection impossible

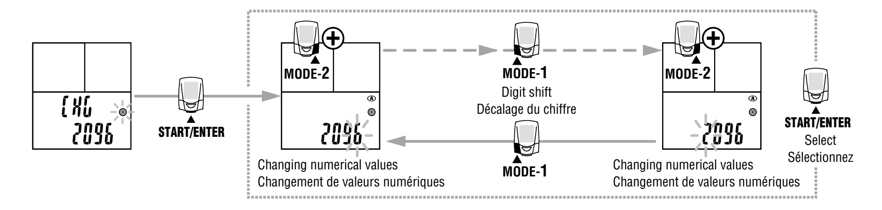
Entrer la circonférence du pneu

Cet écran avance pour chaque nouvelle taille de roue. Pour changer à une nouvelle taille de roue, suivez les instructions ci-dessous pour la sélection de roue.

Tandis que la bicyclette est en mouvement, la valeur de longueur du pneu peut être visualisés mais non contrôlés.

Gamme d'ajustement : 0100 à 3999 mm

REMARQUE: En indiquant une valeur numérique qui est hors de la gamme, cela entraîne une "Erreur", rendant la sélection impossible.



Changing wheel selection

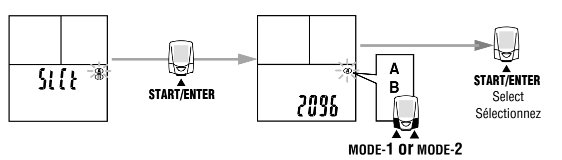
You can choose between two wheels, A and B.

The initial value for tire size (circumference) B is set at 2050 mm. You cannot change lengths while the bicycle is in motion.

Changer la sélection de la roue

Vous pouvez choisir entre deux roues, A et B.

La valeur initiale pour la taille du pneu (périphérique) B est placée à 2050mm. Vous ne pouvez pas changer les longueurs quand bicyclette est en mouvement.



Trouble shooting

If a malfunction occurs, check the following before contacting Cat Eye or your retailer for repair or service.

Trouble / Check Items / Remedy

Display motion becomes slower.
  Is the surrounding temperature low (below zero centigrade/32 farenheit)?
    Can be used below 0° with slower screen response.

All numeric characters displayed in two lines on Display-3 flash.
    The remaining battery capacity for the main unit has become low.
    Replace it with a new battery (CR2032) in good time. After replacement, be sure to perform the restarting operation (page 10).

All numeric characters displayed on Display-1 and Display-2 flash.
    The remaining battery capacity for the wireless sensor has become low.
    Replace it with a new battery (CR2032) in good time. After replacement, be sure to check the sensor ID (page 27).

No displays appear.
  Is the battery for the main unit used up?
    Replace it with a new battery (CR2032). After replacement, be sure to perform the restarting operation (page 10).

Meaningless display appears.
    Perform the restarting operation (page 10).

Abnormal measured values appear.
  Are there any objects emitting electromagnetic waves (railway tracks, transmitting stations for television, etc.) nearby?
    Keep the unit away from any object that may be causing interference, and reset the data.

Pressing the START/ENTER button does not start or stop measurement.
  Check whether the auto-mode is turned on (with the AT icon illuminating).
    When the AT icon illuminates, the auto-mode is on; you cannot start or stop measurement by pressing the button. Turn off the auto-mode. (See “Auto-mode” on page 26.)

In menu mode, cannot change settings.
  Is the computer currently measuring time and/or speed?
    Some settings cannot be changed when measurement is in progress.
    Make sure that the timer and/or speed measurement are stopped (some settings cannot be made without first resetting the main measurement.)

Dépannage

Si un défaut de fonctionnement se produit, examinez les éléments suivants avant de contacter Cat Eye ou votre détaillant pour assurer la réparation ou service.

Probléme / Éléments de vérification/Solution

L'affichage du mouvement devient plus lent.
  La température environnante est-elle basse (au-dessous de zéro centigrade) ?
    Peut être utilisé au-dessous de 0° avec un affichage d'écran plus lent.

Tous les caractères numériques affichés sur deux lignes dans l'écran-3 clignotent.
    La batterie de l’appareil principal est presque épuisée.
    Remplacez-la immédiatement par une nouvelle batterie (CR2032). Après remplacement, soyez sûr de répéter l'opération (page 10).

Tous les caractères numériques affichés sur l'écran-1 et l'écran-2 clignotent.
    La batterie du capteur sans fil est presque épuisée.
    Remplacez-la immédiatement par une nouvelle batterie (CR2032). Après remplacement, soyez sûr de contrôler l'identification du capteur (page 27).

L'affichage n'apparaît pas.
  La batterie de l'appareil est-elle épuisée ?
    Remplacez-la avec une nouvelle batterie (CR2032). Après remplacement, soyez sûr de repeter l'opération (page 10).

L'affichage apparaît sans aucune signification.
    Répétez l'opération (page 10).

Des valeurs anormales apparaissent.
  Y a t-il des objets émettant les ondes électromagnétiques (des pistes ferroviaires, stations de transmission pour la télévision, etc...) tout près ?
    Eloignez l'appareil de n'importe quel objet qui peut causer des interférences, et réinitialisez les informations.

Appuyer sur le bouton START/ENTER n'allume pas ou n'arrête pas la mesure.
  Vérifiez si le mode automatique est active (à l'aide de l'élément AT s'illuminant).
    Quand l'élément AT s'illumine, le mode automatique est active; vous ne pouvez pas commencer ou arrêter la mesure avec la touche. Arrêtez le mode automatique. (Voir le mode automatique à la page 26.)

Dans le mode menu, les réglages ne peuvent pas être modifiés.
  L’ordinateur est-il en train d’effectuer une mesure du temps et/ou de la vitesse?
    Certains réglages ne peuvent pas être modifiés lors d’une mesure.
    Vérifiez que la mesure du temps et/ou de la vitesse a été arrêté (certains réglages ne peuvent pas être effectués à moins qu’une réinitialisation de la mesure principale ne soit faite à l’avance.)

Cannot measure the trip speed or cadence.
Check whether the distance between the speed (cadence) sensor and the magnet is too large.
Is the indication line of the speed (cadence) sensor arm off the center of the magnet?
Adjust the position of the speed (cadence) sensor arm and that of the magnet correctly. (See "Basic installation and operation" on page 8.)

Sensor signals are not received.
Is SLEEP indicated on the screen?
Cancel the sleep mode by pressing a button.
Is the sensor ID set on the main unit the same as the ID sent from the wireless sensor?
If not, recheck the IDs following the steps described in "Sensor ID" on page 27.
Is the battery for the sensor depleted?
Replace it with a new battery (CR2032). After replacement, be sure to check the sensor ID (page 27).
Is the battery for the main unit depleted?
Replace it with a new battery (CR2032). After replacement, be sure to perform the restarting operation (page 10).

You cannot check the sensor ID. (Letter E appears on Display-2.)
When performing the ID check, is the main unit within 20-100cm distance of the sensor?
The battery for the sensor is possibly depleted. After replacing the battery with a new one (CR2032), check the sensor ID again (page 27).

Lap data cannot be stored.
Have you already completed 50 laps?
Reset the main measurement data to erase lap record.
Is the lap time over 27 hours (Or is the trip distance in an interval over 999.99 km?)
With these values exceeded, the lap cannot be measured.
Is the lap screen currently displayed?
When the lap screen is on – for example, immediately after lap recording or while you are on the lap data viewing screen.

Pressing the LIGHT button dims the display.
The remaining battery capacity for the main unit is very weak.
Replace it with a new battery (CR2032) as soon as possible. After replacement, be sure to perform the restarting operation (page 10).

Vous ne pouvez pas mesurer la vitesse de voyage de cadence.
Vérifiez si la distance entre le capteur de vitesse (cadence) et l'aimant n'est pas trop éloigné.
La ligne d'indication du capteur de vitesse (cadence) est-elle en dehors du centre de l'aimant ?
Ajustez correctement la position du capteur de vitesse (cadence) et de celui de l'aimant. (Voir "Installation du compteur sur votre vélo" à la page 8.)

Les signaux du capteur ne sont pas reçus.
La mise en veille est-elle indiqué sur l'écran ?
Annulez le mode de mise en veille en appuyant sur une touche.
Le numéro d'identification du capteur de l'unité principale est-il pareil à celui reçu du capteur san fil?
Sinon, vérifiez une fois de plus les numéros d'identification en suivant les étapes décrites dans la section "Numéro d'identification du capteur" en page 27.
La batterie du capteur est-elle épuisée ?
Remplacez-la avec nouvelle batterie (CR2032). Après remplacement, soyez certain de contrôler l'identification du capteur (page 27).
La batterie pour l'appareil est-elle epuisee?
Remplacez-la avec une nouvelle batterie (CR2032). Après remplacement, soyez sûr de répéter l'opération (page 10).

Vous ne pouvez pas contrôler l'identification du capteur. (La lettre E apparaît sur l'écran-2.)
Quand vous effectuez un contrôle du numéro d'identification, l'unité principale est-elle à une distance de 20 - 100 cm du capteur?
Réinitialisez le capteur en ajustant la distance.
La batterie du capteur est probablement épuisée. Après substitution de la batterie avec une nouvelle (CR2032), contrôlez de nouveau l'identification de capteur (page 27).

Les informations des tours parcourus ne peuvent pas être enregistrées.
Avez-vous déjà terminé 50 tours ?
Réinitialisez les données de mesure pour supprimer le journal des tours de circuit.
Est ce que l'interval de tour plus de 27 heures (ou est ce que la distance de voyage dans un interval est plus de 999.99 kilomètres ?)
Avec ces valeurs dépassées, le tour ne peut pas être mesuré.
Qu'indique l'écran de tours ?
Si l'écran des tours de circuit s'affiche – immédiatement après l'enregistrement des tours ou quand l'écran d'affichage des données des tours s'affiche par exemple – il n'est pas possible d'enregistrer un tour.

En appuyant sur la touche LIGHT, cela assombri l'écran.
La capacité restante de batterie pour l'appareil est très faible.
Remplacez-la avec une nouvelle batterie (CR2032) aussitôt que possible. Après remplacement, soyez certain répétez l'opération (page 10).

Replacing Battery

⚠ Warning!!!

Safely dispose of the old batteries. Do not place them within children's reach. If a battery is swallowed by accident, consult a doctor immediately.

When a battery has worn out, replace it with a new one according to the following instructions:

NOTE: • The battery alarm given by the flashing display serves only as a guide, not indicating the actual life status of the batteries.

• When either the batteries set for the main unit or the ones for the sensor reaches the end of its working life, you are recommended to replace all batteries.

Main Unit

Battery life: approx. 6 months (if used for 1 hour a day)

* The battery life shown in this manual is not definitive and it varies depending on the use environment.

Replace the old batteries with new lithium batteries (CR2032). Place two batteries with the + sign up, as shown in the illustration, and firmly close the battery cover.

NOTE: After replacement, be sure to perform the restarting operation (page 10).

* Do not forget to set the clock using the menu screen.

Wireless Sensor

Battery life: approx. 6 months (if worn for 1 hour a day)

Using a coin or similar object, turn and remove the battery cover on the sensor surface. Replace the old batteries with new lithium batteries (CR2032). Place two batteries with the + sign up as shown in the illustration, and firmly close the battery cover.

NOTE: After battery replacement, be sure to check the new ID on the menu screen, "Sensor ID" (on page 27).

Remplacement de la batterie

⚠ Avertissement!!!

Disposez sans risque les vieilles batteries. Ne les mettez pas à la portée des enfants. Si une batterie est avalée par accident, consultez un docteur immédiatement.

Quand une batterie ne fonctionne plus, substituez-la avec une neuve selon les instructions suivantes.

REMARQUE: • L'alarme de la batterie, indiquée par l'affichage clignotant, sert d'indication; elle ne représente pas la longévité réelle des batteries.

• Quand l'indicateur des batteries pour l'appareil ou celles du capteur est faible, il vous est recommandé de remplacer les batteries.

L'appareil principal

Longévité des batteries: 6 mois approximativement (si l'appareil est utilisé pendant 1 heure par jour)

* La durée de vie de la batterie montrée dans ce manuel n'est pas exacte et peut varier selon l'environnement d'utilisation.

Remplacez les anciennes batteries avec de nouvelles batteries de lithium (CR2032). Placez deux batteries avec le signe + vers le haut, comme montré dans l'illustration, et fermez fermement le compartiment à batterie.

REMARQUE: Après remplacement, soyez sûr de répéter l'opération (page 10).

* N'oubliez pas de régler l'heure à l'aide du menu sur l'écran.

Capteur sans fil

Longévité des batteries: 6 mois approximativement (si utilisé pendant 1 heure par jour)

Utilisez une pièce de monnaie ou un objet semblable, tournez et retirez la trappe à batterie sur la surface du capteur. Remplacez les anciennes batteries avec de nouvelles batteries de lithium (CR2032). Placez deux batteries avec le signe + vers le haut comme montré dans l'illustration, et fermez fermement le compartiment à batterie.

REMARQUE: Après remplacement de la batterie, soyez sûr de vérifier la nouvelle identification sur le menu à l'écran, "Numéro d'identification du capteur" (Voir page 27).

Spare Accessories

Pièces de Rechange / Options

Standard accessories / Accessoires standards

169-9230 **169-9233**

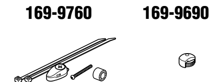
169-9236 **169-9691** **169-9765** **166-5150**

169-9230	Parts kit
169-9233	Wireless sensor kit
169-9236	Bracket kit
169-9691	Wheel magnet
169-9765	Cadence magnet
166-5150	Lithium battery (CR2032)

169-9230	Kit de pièces de rechange
169-9233	Kit de capteur sans fil
169-9236	Détecteur
169-9691	Aimant de roue
169-9765	Aimant pour roue en matière composite
166-5150	Pile au lithium (CR2032)

Optional accessories / Accessoires disponibles en option

169-9200 **169-9760** **169-9690**



169-9200	Remote button kit
169-9760	Magnet for Composite Wheel
169-9690	Hi-Power Wheel Magnet

169-9200	Kit de bouton télécommandé
169-9760	Aimant pour roue composite
169-9690	Aimant de roue Hi-Power

Maintenance

Daily Care of the CD300DW:

- If the main unit or a sensor becomes stained, rinse the stains, or wipe the main unit or the sensor with soft cloth wetted with a neutral detergent. Then wipe the main unit or the sensor with dry cloth. Do not use organic solvents like benzene or rubbing alcohol, as they will damage the surface.
- Regularly check to see if the sensor arm and the magnet are correctly positioned and firmly fixed.

Entretien

Soin quotidien du CD300DW :

- Si l'appareil principal ou un capteur devient taché, nettoyez les taches et imbibez-le avec un tissu souple mouillé avec un détergent neutre. Essuyez alors l'appareil ou le capteur avec un tissu sec. N'utilisez pas les dissolvants organiques comme le benzène ou de l'alcool a brûlé, car ils endommageront la surface.
- Vérifiez régulièrement si le bras du capteur et l'aimant sont correctement placés et fermement fixés.

Specifcations

Display functions

Display-1	Current speed	0.0(4.0) - 105.9 km/h For 27-inch tire size [0.0(3.0) - 65.9 mph]
	Lap number	1 - 50
Display-2	Cadence	0(30) - 299 rpm
	Average cadence	0 - 299 rpm
	Maximum cadence	0(30) - 299 rpm
	Pedal count	0 - 99900 rotations
	Average lap cadence	0 - 299 rpm (For the lap indication mode)
Display-3	Elapsed time	0:00'00" - 9:59'59"
	Trip distance	0.00 - 999.99 km[mile]
	Maximum speed	0.0(4.0) - 105.9 km/h[0.0(3.0) - 65.9 mph]
	Average speed *1	0.0 - 105.9 km/h [0.0 - 65.9 mph]
	Total time	0.0 - 9999.9 h
	Total distance	0.0 - 99999 km[mile]
	Clock time	0:00 - 23:59[1:00 - 12:59}
	Lap count	0 - 50

Control system: 8-bit one-chip microcomputer, crystal oscillator
Display system: Liquid crystal display (With white-LED backlight)
Signal detection system: Noncontact magnetic sensor
Sensor signal transmission and reception:
Electromagnetic induction radio system (with the ID function)
Signal receiving distance: From 20cm to about 100cm or less
(Note that the receiving distance is a rough estimate.)
Operating temperature range: 32°F - 104°F [0°C - 40°C]
Storage temperature range: –4°F - 122°F [–20°C - 50°C]
Wheel circumference set range:
0100 - 3999 mm
Power supply/battery life:
Main unit: CR2032 x 2 / approx. 6 months (When using 1 hour/day)
Wireless Sensor: CR2032 x 2 / approx. 6 months (When using 1 hour/day)
Dimensions/Weight:
Main unit: 61 x 44 x 24.5 mm (excluding projections) / 44.5 g
Sensor: 47 x 86.5 x 24.5 mm (excluding the arm) / 42.5 g

*1 When the trip distance exceeds 999.99 km or the elapsed time exceeds 27 hours, symbol [E] appears.

*Designs and specifications are subject to change without notice, due to modifications or improvements.

Spécifications

Fonctions d'affichage

Ecran-1	Vitesse actuelle	0,0(4,0) - 105,9 km/h (Pour la taille du pneu 27-inch) [0,0(3,0) - 65,9 M/H]
	Recouvrement numéro	1 - 50
Ecran-2	T/mn de la cadence	0(30) - 299 T/mn
	Moyen de la cadence	0 - 299 T/mn
	Cadence maximum	0(30) - 299 T/mn
	Compte de pédale	0 - 99900 rotations
	Moyen de la cadence de recouvrement	0 - 299 T/mn (pour le mode d'indication de recouvrement)
Ecran-3	Temps écoulé	0:00'00" - 9:59'59"
	Distance de voyage	0.00 - 999,99 kilométres [mille]
	Vitesse maximum	0.0(4.0) - 105,9 km/h[0,0(3,0) - 65,9 M/H]
	Vitesse moyenne *1	0.0 - 105,9 km/h [0,0 - 65,9 M/H]
	Temps total	0.0 - 9999,9 h
	Distance totale	0.0 - 99999 kilométres[mille]
	Temps d'horloge	0:00 - 23:59[1:00 - 12:59]
	Compte de tours	0 - 50

Systéme de commande: Micro-ordinateur -puce 8-bit, oscillateur en cristal
Systéme de visualisation: Affichage à cristaux liquides (Avec DEL blanc rétroéclairée)
Systéme de détection de signal: Capteur magnétique de non contact
Transmission et réception de signal de capteur:
Distance de transmission électromagnétique du systéme de radio d'induction (avec la fonction du numéro d'identification)
Distance de réception de signaux: De 20 cm à environ 100 cm ou moins
(Notez que la distance de réception est limitée.)
Intervalle de température de fonctionnement: 0°C - 40°C [32°F - 104°F]
Température ambiante de stockage: -20°C - 50°C [-4°F - 122°F]
Intervalle réglé de circonférence de la roue 122°F: 0100 - 3999 millimétres
Durée de vie de l'alimentation/batterie:
Unité principale: CR2032 X 2 / 6 mois approximativement (en utilisant 1 heure/jour)
Apteur Sans fil: CR2032 X 2 / 6 mois approximativement (en utilisant 1 heure/jour)
Dimensions/poids:
Unité principale: 61 x 44 x 24,5 mm (sauf projections) 44,5 g
Capteur: 47 x 86,5 x 24,5 mm (sauf bras) / 42,5 g

*1 Quand la distance de voyage excède 999,99 kilométres ou le temps écoulé excède 27 heures, le symbole [E] apparait.

*Les conceptions et les caractéristiques sont sujets à des changements sans communication préalable, dûes à desmodifications ou à des améliorations.

ENG

FR

Limited Warranty

Two-year warranty period: Applied to the main unit and the wireless sensor only (Excluding parts and batteries)

Should the main unit or the wireless sensor fail under normal condition of use, we will repair or replace it free of charge. The warranty service will be performed directly by us. Please enter your name and address and the date of purchase in the warranty card together with the state of the failure, and send it with the product to us. Although we will not reimburse you for the freight charges, we will pay for the return delivery.

CATEYE CO., LTD. 2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan
Attn.: CAT EYE Customer Service Section
Service & Research Address for United States Consumers:
CAT EYE Service & Research Center
1705 14th St. 115 Boulder, CO 80302
Phone: 303-443-4595 Toll Free: 800-5CATEYE
Fax: 303-473-0006 e-mail: service@cateye.com
URL: http://www.cateye.com

Garantie Limitée

Période de deux ans de garantie : appliqué à l'appareil principal et au capteur sans fil seulement (excluant les pièces et les batteries)

Si l'appareil principal ou le capteur sans fil tombe en panne suite à l'usure normal de l'utilisation, nous le réparerons ou le remplacerons gratuitement. Le service après-vente sera directement assuré par nous-mêmes. Veuillez écrire votre nom, adresse et la date d'achat sur la carte de garantie ainsi que l'état de la panne, et envoyez-le avec le produit. Bien que nous ne vous remboursions pas les frais d'envoi, nous payerons les frais de réexpédition.

CATEYE CO., LTD. 2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan
Attn.: CAT EYE Customer Service Section
Service & Research Address for United States Consumers:
CAT EYE Service & Research Center
1705 14th St. 115 Boulder, CO 80302
Tel: 303-443-4595 Numéro gratuit: 800-5CATEYE
Fax: 303-473-0006 URL: http://www.cateye.com

Tire circumference Cross Reference Table

Tableau de renvoi de circonférence de pneu

Tire size Taille de pneu	L (mm)	Tire size Taille de pneu	L (mm)	Tire size Taille de pneu	L (mm)	Tire size Taille de pneu	L (mm)	Tire size Taille de pneu	L (mm)
12 x 1.75	935	24 x 1	1753	26 x 1-1/8	1970	26 x 3.00	2170	700 x 23C	2096
14 x 1.50	1020	24 x 3/4 Tubular	1785	26 x 1-3/8	2068	27 x 1	2145	700 x 25C	2105
14 x 1.75	1055	24 x 1-1/8	1795	26 x 1-1/2	2100	27 x 1-1/8	2155	700 x 28C	2136
16 x 1.50	1185	24 x 1-1/4	1905	26 x 1.40	2005	27 x 1-1/4	2161	700 x 30C	2170
16 x 1.75	1195	24 x 1.75	1890	26 x 1.50	2010	27 x 1-3/8	2169	700 x 32C	2155
18 x 1.50	1340	24 x 2.00	1925	26 x 1.75	2023	650 x 35A	2090	700C Tubular	2130
18 x 1.75	1350	24 x 2.125	1965	26 x 1.95	2050	650 x 38A	2125	700 x 35C	2168
20 x 1.75	1515	26 x 7/8	1920	26 x 2.00	2055	650 x 38B	2105	700 x 38C	2180
20 x 1-3/8	1615	26 x 1(59)	1913	26 x 2.10	2068	700 x 18C	2070	700 x 40C	2200
22 x 1-3/8	1770	26 x 1(65)	1952	26 x 2.125	2070	700 x 19C	2080		
22 x 1-1/2	1785	26 x 1.25	1953	26 x 2.35	2083	700 x 20C	2086		

*The tire size is marked on both sides of the tire.

* La taille de pneu est marquée des deux côtés du pneu.